الأضدادُ في الصِّحَاح (دراسة موضوعية تطبيقية)

م.د. ميسون عُمر حسن الدليميّ
المديرية العامة لتربية محافظة كركوك

الملخص:

لغتنا العربية هي اللغة الأعظم والأكثر تميزًا والأكثر إبداعًا. إنه مليء بالظواهر اللغوية التي تميزه وتضفي عليه الجمال والرقي والإعجاز. ومن بين هذه الظواهر ظاهرة العداء.

الأصل في اللغات أن للكلمة معنى واحد يدل عليها ومرتبط بها، ولكن ما وجدناه في عربتنا وكلماتها (شعر ونثر) وأهم ما جاء به القرآن الكريم ، هو: تنحرف الكلمة عن هذا المألوف، حيث استُخدمت الكلمة لمعاني عديدة ومتنوعة وأطلقنا عليها اسم مشترك لفظيًا، ما يجعل لغتنا العربية أجمل وإبداعًا أن الكلمة تعطي المعنى ونقيضها، وبالتالي تجمع بين المتعارضين. معاني، مثل: "john" يعطي معنى الأسود والأبيض. وهذا ما شجعني على دراسة هذه الظاهرة في أحد القواميس العربية القديمة.

الكلمات المفتاحية: (الأضدادُ في الصِّحَاح، اللغة العربية).

Opposites in the ALSehah(An applied thematic study)

Dr . Maysoon Omar Hassan Al-Dulaimi
Directorate General of Education of Kirkuk Governorate

Abstract:

Our Arabic language is the greatest, most distinguished, and most creative language. It is full of linguistic phenomena that distinguish it and add beauty, sophistication, and miraculousness. Among these phenomena is the phenomenon of antagonism.

The origin in languages is that the word has a single meaning that indicates it and is linked to it, but what we found in our Arabic and its words (poetry and prose) and most importantly what the Holy Qur'an came with, is that the word departs from this familiar, as the word was used for many and varied meanings and we called it verbally common, What makes our Arabic more beautiful and creative is that the word gives the meaning and its opposite, and thus brings together the two opposing meanings, such as: "john" gives the meaning of black and white.

This is what encouraged me to study this phenomenon in one of the ancient Arabic dictionaries.

Keywords: (opposites in Sihah, the Arabic language).

المبحث الأول

الأضداد مهاد نظري(مفهوماً وتأصيلاً).

الأضداد لغةً

تبين ان من اهم أسباب ظهور وشيوع ظاهرة الأضداد هو اختلاف اللهجات العربية وتعامل كل قوم مع المفردة بما يناسب طباعهم وتقاليدهم فمثلاً(القرء من الأضداد يقال القرء للطهر وهو مذهب اهل الحجاز والقرء للحيض وهو مذهب اهل العراق)[١].

وقد حظيت ظاهرة الأضداد باهتمام العلماء وألفوا فيها كتبا منهم: [٢]

١- أبو علي مُحمَّد بن المستنير المعروف بقطرب (٢٠٦هـ) .
٢- أبو سعيد عبد الملك بن قريب الأصمعي (٢١٦هـ).
٣- أبو مُحمَّد عبد الله بن مُحمَّد بن هارون التوزي (٢٣٠ هـ).
٤- أبو يوسف يعقوب بن اسحاق السكيت (٢٤٤هـ) .
٥- أبو حاتم سهل بن مُحمَّد السجستاني (٢٥٥هـ) .
٦- أبو بكر مُحمَّد بن القاسم المعروف بأبن الأنباري (٣٢٨هـ) .
٧- أبو الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي الحلبي (٣٥١هـ)
٨- أبو مُحمَّد سعيد بن المبارك المعروف بأبن الدهان (٥٦٩هـ) .
٩- أبو الفضائل الحسن بن مُحمَّد الصغاني (٦٥٠هـ) .

المبحث الثاني

الجانب التطبيقي

الأضداد في معجم الصِّحَاح

الأضداد في معجم الصِّحَاح

معجم الصِّحَاح واحد من المعاجم التي أشار صاحبه الى التضاد بذكره انها من الأضداد ، فقد وردت في خمسة واربعين موضعا وستناول في هذا البحث البسيط بعضا من هذه الالفاظ ودراستها وتتبعها ضمن معاجم اللغويى الاخرى التي سبقت الصِّحَاح والمعاجم التي تبعته .

وذكر صاحب المصباح (التَّلْعَةُ مَجْرَى الْمَاءِ مِنْ أَعْلَى الْوَادِي وَالْجَمْعُ تِلَاعٌ مِثْلُ: كَلْبَةٍ وَكِلَابٍ وَالتَّلْعَةُ أَيْضًا مَا انْهَبَطَ مِنْ الْأَرْضِ فَهِيَ مِنْ الأضداد)[٣]

يتبّن أن اصحاب المعاجم التي سبقت الصِّحَاح ومن بعده اختلف منهجها في لفظة (التلعة) بعضهم قد صرّح بأنها من الأضداد وبعضهم قد أشار الى معنى الأضداد بذكر المعاني المتضادة للفظة من دون تصريح بأنها من الأضداد .

وذكر الجوهري في مادة (شعب) ان اللفظة تحمل معنى التضاد بذكر المعاني المتضادة وبيّن انها من الأضداد إذ قال: (شَعَبْتُ الشيء : فرقته. وشعبته: جمعته، وهو من الأضداد)[٤].

وجاء في العين تفريق بين اللفظين وبيّن الفرق بينهم ثم بيان بأنهما من الأضداد، إذ قال: (وشعَّبت بينهم، أي: فرَّقتهم. وشَعَبْتُ بينهم بالتخفيف: أصلحت. والتأم شعبهم، أي: اجتمعوا بعد تفرُّقهم وتَفرُّق شعبهم ...شَعَبَ الرجل أمره: فرَّقه. قال الخليل: هذا من عجائب الكلام ووسع اللّغة والعربية أن يكون الشعب تفرقا، ويكون اجتماعاً وقد نطق به الشعر)[٥] ، بالفعل (شعّب) بالتشديد بمعنى فرق و(شعب) بالتخفيف بمعنى الاجتماع فالتشديد اكسب اللفظ معنى جديد مناقض للمعنى الاول ، ولم يعد الخليل اللفظة من حروف الأضداد ومبينا انها من قدرة العربية وبراعتها في التوسع في معانيها .

أما التهذيب فقد أورد بالتوضيح والتصريح انها من الأضداد نقلا عن علماء اللّغة، اذ قال: (وَيُقَال شَعَبتُه، أَي فرّقته. وشعَبتُه، أَي أصلحته ... شعبَ الرجلُ أمرَه، إِذا فرَّقَه ... وَيكون الشَّعب بِمَعْنى الْإِصْلَاح. وَهَذَا الْحَرْف من الأضداد)[٦] فنلحظ ان المعاني

التي اعطاها أولا هي التفريق والاصلاح وهما يحتملان معنى الضد ثم صرّح بأنهما من حروف التضاد .

وفصّل ابن فارس في مقاييسه القول مستشهدا بأقوال الخليل وابن دريد فيها إذ قال: (شَعِبَ: الشِّينُ وَالْعَيْنُ وَالْبَاءُ أَصْلَانِ مُخْتَلِفَانِ، أَحَدُهُمَا يَدُلُّ عَلَى الِافْتِرَاقِ، وَالْآخَرُ عَلَى الِاجْتِمَاعِ. ثُمَّ اخْتَلَفَ أَهْلُ اللّغة فِي ذَلِكَ، فَقَالَ قَوْمٌ: هُوَ مِنْ بَابِ الأضداد. وَقَدْ نَصَّ الْخَلِيلُ عَلَى ذَلِكَ. وَقَالَ آخَرُونَ: لَيْسَ ذَلِكَ مِنَ الأضداد، إِنَّمَا هِيَ لُغَاتٌ. قَالَ الْخَلِيلُ: مِنْ عَجَائِبِ الْكَلَامِ وَوُسْعِ الْعَرَبِيَّةِ، أَنَّ الشَّعْبَ يَكُونُ تَفَرُّقًا، وَيَكُونُ اجْتِمَاعًا. وَقَالَ ابْنُ دُرَيْدٍ: الشَّعْبُ: الِافْتِرَاقُ، وَالشَّعْبُ: الِاجْتِمَاعُ. وَلَيْسَ ذَلِكَ مِنَ الأضداد، وَإِنَّمَا هِيَ لُغَةٌ لِقَوْمٍ) [٧] .

ونجد في المحكم أن صاحبه لم يختلف عن سابقيه إذ قال: (الشَّعْبُ: الْجمع والتَّفْريق، والإصلاح والإفساد، ضِدّ) [٨] ، فقد اورد المعاني المتضادة ومضيفا أنهما ضد .

، اذ قال مكث وذهب ومعناهما يحمل التضاد وذكر الفيومي الذي عاش بعد الجوهري المعاني المتضادة للفظة مستنتجا بأنها من الأضداد إذ قال: (غَبَرَ غُبُورًا مِنْ بَابِ قَعَدَ بَقِيَ وَقَدْ يُسْتَعْمَلُ فِيمَا مَضَى أَيْضًا فَيَكُونُ مِنْ الأضداد) [٩]

يتبّن أن اصحاب المعاجم التي سبقت الصِّحَاح ومن بعده اختلف منهجها في لفظة (الغابر) بعضهم قد صرّح بأنها من الأضداد وبعضهم قد أشار إلى معنى الأضداد بذكر المعاني المتضادة للفظة دون تصريح بأنها من الأضداد .

وذكر الجوهري في مادة (سدف) ان اللفظة من حروف التضاد بذكر المعاني المتضادة وبيّن انها عند أهل نجد بمعنى الظلمة وعند غيرهم بمعنى الضوء إذ قال: (السَدْفَةُ والسُدْفَةُ في لغة نجد: الظلمة، وفى لغة غيرهم الضَوءُ وهو من الأضداد)[١٠].

أما صاحب العين فلم يتطرق إلى معنى الأضداد ، إذ قال: (السَّدَفُ: ظَلامُ اللَّيْل، أو سَوادُ شَخصٍ تراه من بعيد. والسُّدْفةُ طائفةٌ من اللَّيل)[١١] .

وذكر ابن دريد في الجمهرة أنهما اضداد مبيناً الفرق بين اللهجات الذي اكسب اللفظة معنى التضاد إذ قال: (السَّدَف: الظلمَة، وَهُوَ من الأضداد عِنْدهم أسدفَ الليلُ يُسْدِف

إسدافاً، إذا أظلم. وأسدفَ الفجرُ، إذا أَضَاء، وَهِي لُغَة لهوازن دون سَائِر الْعَرَب تَقول هوَازن: أسْدِفوا لنا، أَي أسْرِجوا لنا)[١٢]، اي انه اوعز معنى التضاد الى اللغات واختلافها .

أما التهذيب فقد أورد بالتوضيح والتصريح انها من الأضداد نقلا عن علماء اللّغة متفقا مع ابن دريد بأن لهجات القبائل هي من اكسبت اللفظة التضاد، اذ قال: (السُّدْفة فِي لُغة تَمِيم: الظُّلْمة. قَالَ: والسُّدْفة فِي لُغَة قيْس: الضَّوْء... والإسدافُ من الأضداد)[١٣] .

وذكر ابن فارس في مقاييسه انها بمعنى الظلام مؤيدا قوله أن أحدى القبائل تعدوه الضوء وهما يحتمل معنى التضاد بين قبيلة هوازن وبقية العرب: (وَالسُّدْفَةُ: اخْتِلَاطُ الظَّلَامِ ... وَحَكَى نَاسٌ: أَسْدَفَ الْفَجْرُ: أَضَاءَ، فِي لُغَةِ هَوَازِنَ، دُونَ الْعَرَب) [١٤]

ونجد في المحكم ان صاحبه لم يختلف عن سابقيه بذكر انهما من الأضداد مكتفيا ببيان المعنى من دون التطرق لإختلاف القبائل، إذ قال: (مُسْدِفٌ هنا ... المُضِيءَ والمُظْلِمَ وهوَ من الأضداد) [١٥] .

وصاحب القاموس المحيط لم يختلف عن اصحاب المعاجم ببيان التضاد ونسب معنى اللفظة المتضادة إلى قبيلة محددة إذ قال:(السَّدْفَةُ، ويُضَمُّ: الظُّلْمَة، تَمِيمِيَّةٌ، والضَّوْءُ، قَيْسِيَّةٌ، ضِدٌّ)[١٦] .

يتبّن أن اصحاب المعاجم التي سبقت الصِّحَاح ومن بعده اختلف منهجها في لفظة (السدف) بعضهم قد صرّح بأنها من الأضداد وبعضهم قد أشار الى معنى الأضداد ومنهم من احال اللفظة الى اختلاف اللغات واللهجات .

أورد الجوهري في مادة (نهل) لفظة تحمل معنى التضاد بذكر المعاني المتضادة وبيّن انها من الأضداد إذ قال: (الناهل: العطشان. والناهلُ: الرَيَّانُ، وهو من الأضداد)[١٧] .

وجاء في العين تفريق بين اللفظين وذكرهما على صيغة الفعل وبيّن الفرق بينهم ثم بيان بانهما من الأضداد ، إذ قال: (يُقالُ: نَهِل الرَّجُلُ: عَطِشَ أشدَّ العَطَش، ونهل إذا شَرِبَ حتى رَوِيَ، وهذا من الأضداد)[١٨] .

وابن دريد في الجمهرة قد اتفق مع الخليل بأنهما من الأضداد إذ قال: (النَّهَل من الأضداد عِنْدهم لأَنهم يسمّون العَطْشانَ ناهلاً والشاربَ أولَ شربة ناهلاً ونَهْلان)[١٩] .

اما التهذيب فقد أورد بالإشارة فقط انها من الأضداد نقلا عن علماء اللّغة، اذ قال(الناهل فِي كَلَام الْعَرَب: العَطشان. والناهل: الَّذِي قد شَرِب حَتَّى رَوِي)[٢٠] فنلحظ ان المعاني التي اعطاها العطش عند العرب ثم ذكر المعنى الضد الارتواء من دون أن يصرّح بأنهما من حروف التضاد .

وذكر ابن فارس في مقاييسه المعاني المتضادة للفظة (الناهل) ولم يشر الى معنى التضاد انما أوعزها إلى معنى الفأل والتفاؤل بالنقيض، إذ قال: (النَّاهِلُ : الرَّيَّانُ. وَرُبَّمَا قَالُوا لِلْعَطْشَانِ نَاهِلٌ. وَهَذَا لَعَلَّهُ أَنْ يَكُونَ عَلَى مَعْنَى الْفَأْلِ)[٢١] .

ونجد في المحكم ان صاحبه يصرّح بالضد، قائلا: (النَّهَل: الرّيّ، والعطش: ضد)[٢٢] .

واكتفى صاحب المصباح بمعنى الواحد وهو الارتواء من دون تصريح أو اشارة الى المعنى الاخر (العطش) ولا انها من الأضداد (نَهِلَ الْبَعِيرُ نَهَلًا مِنْ بَابِ تَعِبَ شَرِبَ الشُّرْبَ الْأَوَّلَ حَتَّى رَوِيَ فَهُوَ نَاهِلٌ)[٢٣]

يتبّن أن أصحاب المعاجم التي سبقت الصِّحَاح ومن بعده اختلف منهجها في لفظة (الناهل) بعضهم قد صرّح بأنها من الأضداد وبعضهم قد أشار الى معنى الأضداد ومنهم من احال اللفظة الى نوع الفأل والتفاؤل بالضد .

أورد الجوهري في مادة (خفي) لفظة تحمل معنى التضاد بذكر المعاني المتضادة وبيّن انها من الأضداد نقلا عن الاصمعي إذ قال: (الاصمعي: خفيت الشئ أخفيه: كتمته. وخَفَيْتُهُ أيضاً: أظهرته، وهو من الأضداد.)[٢٤] .

وجاء في العين تفريق بين اللفظين وذكرهما على صيغة الفعل وبيّن الفرق بينهم من دون ذكر أو بيان بانهما من الأضداد ، إذ قال: (أَخْفَيْتُ الصوت أخفاءً، وفعله اللازم: اختَفَى. والخافِيةُ ضد العلانية. ولقيته خفياً أي: سراً ... ، يخْفَى خَفْياً أي: ظَهَر من الغَيْم. ومن قرأ: أَكادُ أُخْفِيها فهو يُريد: أظهرهُا، وأُخفيها أي أسرُّها من الإخْفاء)[٢٥] .

وابن دريد في الجمهرة قد اتفق مع الخليل بذكر معانيها من دون ذكر أنهما من الأضداد إذ قال: (أخفيتُ الشَّيْء إخفاءً، وَيُقَال: خَفَيْتُ الشَّيْء، إذا أظهرته، وأخفيتُه إذا سترتَه)[٢٦] .

اما التهذيب فقد أورد بالإشارة فقط انها من الأضداد نقلا عن علماء اللّغة، اذ قال: (خَفَيْتُ الشَّيْء: أظهرتُهُ وكتمتُهُ)[٢٧] فنلحظ ان المعاني التي اعطاها الاظهار عند العرب ثم ذكر المعنى الضد الكتمان من دون أن يصرّح بأنهما من حروف التضاد .

وذكر ابن فارس في مقاييسه المعاني المتضادة للفظة (خفي) مبينا ومصرحا الى معنى التضاد إذ قال: ((خَفِيَ) الْخَاءُ وَالْفَاءُ وَالْيَاءُ أَصْلَانِ مُتَبَايِنَانِ مُتَضَادَّانِ. فَالْأَوَّلُ السَّتْرُ، وَالثَّانِي الْإِظْهَارُ.) [٢٨] .

ونجد في المحكم ان صاحبه بيّن المعاني المتضادة للفظة من دون أن يصرّح بالضد، قائلا: (خفى الشَّيْء خَفْياً وخُفِيا: اظهره واستخرجه ... خَفاه هُوَ، واخفاه: سَتره وكَتمه) [٢٩] .

أما صاحب المصباح فقد اعطى المعاني المتضادة ثم صرّح انها من الأضداد إذ قال: (خَفِيَ الشَّيْءُ يَخْفَى خَفَاءً بِالْفَتْحِ وَالْمَدِّ اسْتَتَرَ أَوْ ظَهَرَ فَهُوَ مِنْ الأضداد)[٣٠]

يتبّن أن أصحاب المعاجم التي سبقت الصِّحَاح ومن بعده اختلف منهجها في لفظة(الخفاء) بعضهم قد صرّح بأنها من الأضداد وبعضهم قد أشار الى معنى الأضداد من دون ذكر الأضداد تصريحاً .

الخاتمة:

بعد اتمامي لهذ البحث البسيط الموجز خلصت لبعض من النتائج ، ومنها ان ظاهرة التضاد من الظواهر اللغوية التي اقرَّ بها اصحاب المعجمات القدماء والمتقدمين ، وان بعض المعجمات كانت تصرح بالتضاد أحياناً، وتوحي إيحاءً وتكتفي احياناً بذكر المعاني المتضادة دون التصريح بأنها من الفاظ التضاد، وأن اللهجات واختلاف لغات الاقوام أثر كبير في نشأة هذه الظاهرة وشيوعها ، والجوهري قد صرّح تصريحا واضح بألفاظ التضاد وإن اختلف مع من سبقه واحياناً يختلف معه من لحقه من اصحاب المعاجم .

وهذا جهدي البسيط فأن اصبت بهذا من فضل ربي وأن اخطأت فمنكم من بعد الله العفو والسماح بأن تغفر لي هفواتي، ومن الله التوفيق .

جدول بمفردات الأضداد في معجم الصِّحَاح

ت	الألفاظ	المادة	الجزء	الصفحة
١	القرء	قرأ	١	٦٤
٢	ناء	نوأ	١	٧٨
٣	الخشيب	خشب	١	١١٩
٤	شعبت	شعب	١	١٥٦
٥	أطلب	طلب	١	١٧٢
٦	المغلّب	غلب	١	١٩٥
٧	قعثتُ	قعث	١	٢٩٠
٨	الصريخ	صرخ	١	٤٢٦
٩	تهجّد	هجد	٢	٥٥٥
١٠	أهمد	همد	٢	٥٥٦

١١	الخنذيذ	خنذ	٢	٥٦٤
١٢	اسررت	سرر	٢	٦٨٣
١٣	الغابر	غبر	٢	٧٦٥
١٤	الرسّ	رسس	٣	٩٣٤
١٥	أمرس	مرس	٣	٩٧٧
١٦	الغرض	غرض	٣	١٠٩٤
١٧	الاشراط	شرط	٣	١١٣٦
١٨	البيع	بيع	٣	١١٨٩
١٩	التلعة	تلع	٣	١١٩٢
٢٠	افرعت	فرع	٣	١٢٥٧
١٢	الافزاع	فزع	٣	١٢٥٨
٢٢	القانع	قنع	٣	١٢٧٣
٢٣	اودعت	ودع	٣	١٢٩٦
٢٤	الخلوف	خلف	٤	١٣٥٧
٢٥	السدفة	سدف	٤	١٣٧٢
٢٦	الشفّ	شفف	٤	١٣٨٢
٢٧	الجلل	جلل	٤	١٦٥٩
٢٨	الكلل	كلل	٥	١٨١٣
٢٩	المثل	مثل	٥	١٨١٦
٣٠	النبل	نبل	٥	١٨٢٤
٣١	النصل	نصل	٥	١٨٣٠
٣٢	الناهل	نهل	٥	١٨٣٧
٣٣	وشمت	شيم	٥	١٩٦٣
٣٤	الصريم	صرم	٥	١٩٦٦
٣٥	البين	بين	٥	٢٠٨٢
٣٦	الجون	جون	٥	٢٠٩٥
٣٧	اخفيت	خفى	٦	٢٣٢٩
٣٨	الرتوة	رتا	٦	٢٣٥١

٣٩	الرهوة	رها	٦	٢٣٦٥
٤٠	الشراء	شرى	٦	٢٣٩١
٤١	اشكيت	شكا	٦	٢٣٩٤
٤٢	غاضية	غضى	٦	٢٤٤٧
٤٣	قفوت	قفا	٦	٢٤٦٦
٤٤	اكرى	كرى	٦	٢٤٧٢
٤٥	وراء	ورى	٦	٢٥٢٣

الهوامش:

(١) المصدر السابق: ٢٧.

(٢) الأضداد في كلام العرب للحلبي: ٢١.

(٣) المصباح المنير : ٧٦.

(٤) الصِّحَاح : ١/ ١٥٦.

(٥) العين : ١ / ٢٦٣

(٦) تهذيب اللّغة : ١ / ٢٨١ – ٢٨٢

(٧) مقاييس اللّغة : ٣/ ١٩٠ – ١٩١ .

(٨) المحكم والمحيط الأعظم : ١: ٣٨١

(٩) المصباح المنير : ٤٤٢ .

(١٠) الصِّحَاح : ٤/ ١٣٧٢.

(١١) العين : ٧/ ٢٣٠

(١٢) جمهرة اللّغة : ٢/ ٦٤٥– ٦٤٦

(١٣) تهذيب اللّغة : ١٢ / ٢٥٦

(١٤) مقاييس اللّغة : ٣/ ١٤٨ – ١٤٩ .

(١٥) المحكم والمحيط الأعظم : ٨ / ٤٥٧

(١٦) القاموس المحيط : ٨١٨

(١٧) الصِّحَاح : ٥/ ١٨٣٧.

(١٨) العين : ١ / ٢٦٣

(١٩) جمهرة اللّغة ٩٨٩/٢

(٢٠) تهذيب اللّغة : ٦ / ١٦٠

(٢١) مقاييس اللّغة : ٥/ ٣٦٤– ٣٦٥.

(٢٢) المحكم والمحيط الأعظم : ٤: ٣١٩

(٢٣) المصباح المنير : ٦٢٨.

(٢٤) الصِّحَاح : ٦/ ٢٣٢٩.

(٢٥) العين : ٤ / ٣١٣– ٣١٤ .

(٢٦) جمهرة اللّغة ١٠٥٥/٢ .

(٢٧) تهذيب اللّغة : ٦ / ٢٤٢ .

(٢٨) مقاييس اللّغة : ٢/ ٢٠٢ .

(٢٩) المحكم والمحيط الأعظم : ٥/ ٢٦٥.

(٣٠) المصباح المنير : ١٧٦.

المصادر والمراجع

القرآن الكريم:

١. الأضداد، مُحمَّد بن القاسم الانباري، تحقيق: مُحمَّد أبو الفضل إبراهيم، المكتبة العصرية، صيدا – بيروت، ١٤٠٧هـ – ١٩٨٧م.
٢. الأضداد في كلام العرب، أبو الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي الحلبي (المتوفى ٣٥١هـ)، تحقيق: عزة حسن، دار طلاس للدراسات والترجمة والنشر، دمشق، الطبعة الثانية ،١٩٩٦
٣. تهذيب اللّغة ، أبو منصور مُحمَّد ابن أحمد بن الأزهري الهروي(٣٧٠هـ)، تحقيق: مُحمَّد عوض مرعب، الطبعة الأولى، دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، ٢٠٠١م.
٤. جمهرة اللّغة، أبو بكر مُحمَّد بن الحسن بن دريد الأزدي(٣٢١هـ)، تحقيق: الدكتور رمزي منير بعلبكي، الطبعة الأولى، دار العلم للملايين، بيروت – لبنان، ١٩٨٧م.
٥. الصاحبي في فقه اللّغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها، أحمد بن فارس بن ذكاء القزويني الرازي أبو الحسين(٣٩٥هـ)، الناشر: مُحمَّد علي بيضون، الطبعة الأولى،١٤١٨هـ – ١٩٩٧م.

٦. الصِّحَاح تاج اللّغة وصحاح العربية، أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري(٣٩٣هـ)، تحقيق: احمد عبدالغفور عطَّار، الطبعة الرابعة، دار العلم الملايين، بيروت – لبنان، ١٩٨٧م .
٧. العين، الخليل بن أحمد الفراهيدي (١٧٥هـ)، تحقيق: د. مهدي المخزومي، ود. ابراهيم السامرائي ، دار الرشيد للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، العراق– بغداد، ١٩٨١م .
٨. القاموس المحيط ، مجد الدين أبو طاهر مُحمَّد بن يعقوب الفيروز آبادي (٨١٧هـ)، تحقيق: مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة، بإشراف: مُحمَّد نعيم العرقسوسي، الطبعة الثامنة، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع ، بيروت – لبنان ،٢٠٠٥م.
٩. مجاز القرآن، أبو عبيدة معمر بن المثنى التيمي البصري(٢٠٩هـ)، تحقيق: مُحمَّد فؤاد سزكين، مكتبة الخانجي – القاهرة، ١٣٨١هـ .
١٠. المحكم والمحيط الأعظم، أبو الحسن علي بن إسماعيل بن سيده المرسي(٤٥٨هـ)، تحقيق: الدكتور عبدالحميد هنداوي، دار الكتب العلمية، بيروت – لبنان، الطبعة الأولى، ٢٠٠٠م.
١١. المزهر في علوم اللّغة وأنواعها، عبدالرحمن بن أبي بكر جلال الدين السيوطي(٩١١هـ)، تحقيق: فؤاد علي منصور، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ – ١٩٩٨م .
١٢. المصباح المنير، العلامة أحمد بن مُحمَّد الفيومي الحموي(٧٧٠هـ)، اعتنى به وراجعه: أحمد جاد ، دار الغد الجديد، الطبعة الأولى، ١٤٣٥هـ – ٢٠١٤م.
١٣. مقاييس اللّغة، أبو الحسين احمد بن فارس بن زكرياء القزويني الرازي(٣٩٥هـ)، تحقيق: عبدالسلام مُحمَّد هارون، دار الفكر، بيروت – لبنان، ١٩٧٩م .